

Radeburger Anzeiger

seit

1876



Unabhängige Zeitung und
für das nördliche Dresdner Land,
enthält die Amtsblätter der Gemeinde Ebersbach und des VV Schönfeld

Bekanntmachungsblatt
Amtsblatt der Stadt Radeburg,
zugleich Dresdner Land-Anzeiger

Ausgabetag: 30.05.2003

nächste Ausgabe: 13.06.2003



Herr Ziesche kutschiert den Richter mit seinem prachtvollem Gespann

**Bär-
walde
feiert
600**



Liebevoll gestaltetes Blumenarrangement auf dem Hof von Christian Damme

**...und die
Feuer-
wehr
60**



Trommler Hans Lorenz verkündet den Umzugsbeginn.

600 Jahre Bärwalde

17. Mai: Tag des offenen Bauernhofes



Herr Kuntzsch führt seine Schnitzbank vor - funktioniert alles noch prächtig!



Neugier erwünscht! Hier am Hof der Familie Wendisch.



Die etwas andere Ausstellung bei Volker Rauh - eine Sammlung historischer Musikinstrumente und Wiedergabegeräte.



Die Feuerwehr vor 60 Jahren? Das Bild erhielten wir leider ohne Datum. Wer kennt noch die abgebildeten Personen? Foto: Archiv RAZ

Am Samstag, dem 17. Mai öffneten 16, 17 oder mehr Dreiseithöfe und Grundstücke in Bärwalde ihre Pforten zur Besichtigung für jedermann. Der Termin hatte sich offenbar gut herumgesprochen, denn Hunderte Besucher machten von dem Angebot rege Gebrauch. Von Riesa, Dresden und noch weiter her kamen sie und bereuten es nicht, sich auf den Weg gemacht zu haben. Ein Vorteil der großen Höfe ist ja, daß man Platz hat, und wo Platz ist, da wird so manches aufgehoben, was andernorts als wertlos erachtet wird und auf den Müll wandert. Was da nicht alles hervorgeholt wurde: der Knetkorb, die Brotform, das Böttcherwerkzeug. Ja ganze Landmaschinen, von der einfachen Egge über Kleesämaschine, Dresch-

maschine bis hin zum Magirus Deutz wurde alles geputzt, aufgemöbelt, neu lackiert, gangbar gemacht - zur wahren Freude der vielen Gäste, die so was noch nie gesehen hatten. Viele dieser Attraktionen gingen dann am 18. Mai mit auf die große Rundreise durchs Dorf. Da mußten Ochsen und Schafbock wieder ins Joch. Da kleideten sich die Damen in die Silastik-Kittelschürzen der Erntehelferinnen. „Wer wird denn am Straßenrand stehen, wenn alle mitmachen?“ so die große Sorge der Veranstalter, die andererseits die große Resonanz der Mitbürger begeisterte. Doch die Sorge war unbegründet, denn an die 3000 Besucher kamen in das rund 300 Einwohner zählende Dorf. -> Seite 2

600 Jahre Bärwalde

18. Mai: Großer Festumzug



Eine zünftige Bauernhochzeit, wie sie vor 150 Jahren üblich war, wurde von den Familien Schöne und Reinhard gestaltet.

Alles aus einer Hand

www.sparkasse-meissen.de


Auch wenn's um Bauen, Wohnen + Renovierung geht

- Persönliche Beratung
- Faire (günstige) Konditionen
- Kurzfristige Finanzierungszusagen, unbürokratische Abwicklung
- Sicherheit (und Schutz) im eigenen Heim
- ... und wenn Sie ein Objekt suchen, dann finden wir es für Sie

Informationen unter 0351/8366-7611



Das Jubiläum wurde rings um Bärwalde mit Strohballen angezeigt - an jedem Standort eine andere Darstellung, jedes ein Unikat.



Die Umzugsspitze kommt - die Jugendlichen stellen Ritter und ihre Gefolgsleute dar, die während der deutschen Ostexpansion Land nehmen und urbar machen.



Die Familien Frenzel und Hoffmann zeigen, wie mit Leiterwagen, teils von Hunden gezogen, zum Jahrmarkt gegangen wurde, um die eigenen landwirtschaftlichen Produkte feilzubieten.



Christian Damme und Lebensgefährtin Renate Kormann freuen sich über das gelungene Jubiläum. Christian Damme ist Wiedereinrichter und als langjähriger stellvertretender Bürgermeister maßgeblich an der Entwicklung beteiligt, die Bärwalde als Förderdorf in den letzten Jahren genommen hat.



Margitta Wendisch verteilte leckere Kostproben aus dem eigenen Geschäft.



Margita Schober, die Grundschullehrerin aus Bärwalde als Oskar Kleindt - letzter Grundschullehrer in Bärwalde - mit Schützlingen.

Bärwalde feiert...

Übrigens: Auch wenn Professor Karlheinz Blaschke in seinem Vortrag am 14. Mai in der Bärwalder Kirche zur Geschichte des Dorfes sagte: „Ich muß Sie über das Gründungsdatum enttäuschen, die Urkunde von 1403 meint nicht dieses Bärwalde“, um dann zu trösten: „die Urkunde von 1406 aber, die ist die Richtige“, so scheint es doch, als habe das Dorf lange genug auf diese Gelegenheit gewartet, um's mal der Umwelt so richtig zu zeigen. „Die erste urkund-

liche Erwähnung ist ja eh nicht das Gründungsdatum des Dorfes“, sagte Blaschke. Aber eine Ersterwähnung ist nun mal ein willkommener Anlaß. „Gut,“ sagten da manche schon, „dann ist das eben die generalprobe gewesen...“ Zuzutrauen ist denen im Dorf allemal, daß sie 2006 noch mal nachlegen. Obwohl: Als Generalprobe war es dann fast zu schön, mit soviel Liebe und Hingabe vorbereitet-sowas ist eigentlich einmalig. K.Kroemke



Karl und Giesela Schober demonstrieren, daß sie das alte Handwerk der Korbmacherei noch beherrschen.



In Bärwalde gab es mal einen Richterstuhl, den „ein Richter von Außerhalb“ besetzte, um in Bärwalde Recht zu sprechen. Diesmal ist der Richter ein guter Bekannter - Radeburgs Bürgermeister Dieter Jesse wird wohl Gnade vor Recht ergehen lassen...



Heinz Meister und Familie Richter stellten die Kirchglockenweihen von 1922 und 1958 dar. Das Gespann führte Fuhrunternehmer Axel Gürtke (Bildmitte), der durch die Bereitstellung einer Vielzahl seiner Gespanne und Kutschen wesentlich dazu beigetragen hat, daß der Umzug in dieser Form möglich wurde.



Familien Priebner, Günther & Co. stellen den Brudermord von 1866 dar. Der Brudermörder endete damals unterm sächsischen Fallschwert.



Der schnellste Brotbäcker aller Zeiten: Hans Straßburger überraschte die Zuschauer mit frischen Brötchen aus dem Holzbackofen.



Familie Kaden als Bärwalder Schuhmacher - echte Schafwollsocken gehörten offenbar auch dazu.



1866 wurde die Kirche zu klein. Bärwalder Kirchgänger diskutieren, was zu tun ist. Sie sammeln Geld ein für Abriß und Neubau der Kirche, wie wir sie heute kennen.



Andreas Peschel (vorn) schmiedet, was das Zeug hält.



Richard Schulze und Werner Dörsel mit Schafgespann bringen Separator und Butterfaß zum Markt.

Mehr Bilder im Internet unter:
<http://www.radeburg.de/ortsteile.html>



Wir laden herzlich ein zum Hofweinfest am 21.06.2003 ab 16 Uhr mit unserem Winzerfreund von der Saar Johann P. Mertes. Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Für Musik und leibliches Wohl ist gesorgt.

Keiligs Weinstube
Dresdner Str. 4 · 01471 Radeburg
Telefon: 035208 / 4536

Immer gut, wenn man sich auf sein Auto verlassen kann.



Fahrzeug Sicherheits Check mit Zertifikat. Der Preis-Hit.

Wir prüfen: Motor, Kupplung, Getriebe/Achsantrieb, Reifen, Felgen, Bremsflüssigkeit/-wirkung, Bremsscheiben/Bremsklötze, Bremsleitungen/Bremsschläuche, Abgasanlage, Fahrwerk, Achskörper, Stoßdämpfer, Lenkung, Karosserie, Beleuchtung, Wisch-Wasch-Anlage, Batterie. Ohne Material. Inklusive Probefahrt.

€ 15,-

Volkswagen Service®



AUTOHAUS WACHTEL
mehr Erlebnis: www.carmen-cars.de

01561 Kalkreuth
Großenhainer Str. 37a
Tel. 0 35 22 / 5 15 50 · Fax 5155 50

RADEBURG

Gr. 2-Raumwohnung im Stadtzentrum, 1. OG, 84m² Wfl., Bad/WC, Kü., Abstr.; 336,-€ KM, zzgl. NK; 2 KM Kaution

Kl. 2-Raumwohnung im Stadtzentrum, 1. OG, 42m² Wfl., DU/WC, Kü.; 168,-€ KM, zzgl. NK; 2 KM Kaution

Kl. 2-Raumwohnung im Stadtzentrum, 1. OG, 42m² Wfl., DU/WC, Kü., kompl. möbliert; 210,-€ KM, zzgl. NK; 2 KM Kaution

Alle Wohnungen sofort provisionsfrei zu vermieten.

Tel. 03 52 05 / 5 36 34 o. 01 71 / 4 45 27 50

Suche Nebentätigkeit auf Pauschalbasis (keine Versicherung). Bin 39 Jahre und belastungsfähig.

Tel. 01 75 / 5 12 08 62 (nach 16 Uhr)

Verkaufe Gartengrundstück (Eigentumsland) in Radeburg,
ca. 440 m² mit massiver Laube, Volldämmung, Heizung, WC und Dusche, Preis VB

Tel.: 01 75 - 5 26 83 22

Zu vermieten: möblierte 2-Raumwohnung in Ebersbach 48m² (Einliegerwohnung im Einfamilienhaus) Mietpreis VB

Tel. 03 52 08 / 8 11 30

600 Jahre Bärwalde

Das Dorf, in dem Freundschaft und Herzlichkeit zu Hause sind!

Hallo, liebe Bärwälder!

Am 13. Mai sind wir zu Ihnen anlässlich Ihres 600jährigen Dorfjubiläums zum Kaffeetrinken eingeladen worden. Die Einladung haben wir sehr gern angenommen. Als wir in Bärwalde ankamen, hatten wir gleich den Eindruck, uns erwartet hier etwas Besonderes. Die Straßen sahen aus wie frisch gewischt und gebohrt. Alles ganz sauber. Die Höfe waren liebevoll geschmückt. Wir wurden in das Festzelt gebeten. Und hier war noch „eins draufgesetzt“. Es sah aus, wie zu einer Geburtstagsfeier in Familie. Weiß gedeckte Tische mit Blumen und Kerzen dekoriert. Auf jedem Tisch standen Kuchen, Torten und allerlei anderes Backwerk – und das waren lauter feine Sachen. Bärwalder Frauen hatten alles selber gezaubert. Es duftete herrlich nach Kaffee. Wir wurden freundlich von links und rechts begrüßt. Hier sahen sich auch alte Bekannte nach Jahren wieder, denn Ihr

Bärwälder hatten ja auch Senioren aus Volkersdorf, Berbisdorf und Radeburg eingeladen. Herr Christian Damm begrüßte uns herzlich. Nur wurde ausgiebig Kaffee getrunken. Es schmeckte wunderbar. Im Anschluß unterhielt uns die Musikschule Fröhlich unter der Leitung von Frau Hübler. Die Lieder lagen genau auf unserer Wellenlänge. Es wurde kräftig mitgesungen und geschunkelt. Das hat uns allen große Freude gemacht. Aber das war's noch nicht. Es gab noch eine Zugabe. Junge Leute aus Bärwalde boten uns ein buntes Programm. Es war so schön, besser als manch eine Unterhaltungssendung im Fernsehen. Liebe Bärwälder, habt Dank für diesen Nachmittag. Es war nicht nur einfach schön, es war spitzenmäßig! Vielen Dank auch allen, die uns so liebevoll umsorgt haben. Sie leben in einem ganz tollen Dorf. *Herzlichst „Die Landfrauen“ aus Bärnsdorf*

Privil. Schützengesellschaft 1226 Radeburg e.V.



13./14. Juni 2003 auf dem Parkplatz Hofwall/Röderstraße

Freitag, 13. Juni 2003

18.30 Uhr Eröffnung des Schützenfestes mit Bieranstich und Musik auf dem Festplatz.
19.00 Uhr Mannschaftswettbewerbe im Bogenschießen und Einzelwettbewerbe in verschiedenen Schießdisziplinen wie Luftgewehr, Luftpistole, Schießbröhre-Kleinkaliber.

Ab 21.00 Uhr Disco im Festzelt mit der Partydisco aus Radeburg – **Eintritt: 2,00€**

Sonntag, 14. Juni 2003

11.00 Uhr Aufmarsch der Schützen auf dem Festplatz
11.15 Uhr Abholung des Schützenkönigs mit Schützenumzug
14.00 Uhr Beginn des Vogelschießens für Mannschaften und Bürger am Festplatz. Schießbröhre/Luftgewehrschießen/Bogenschießen/Bierkastenklettern betreutes Kinderprogramm/ Kartbahn/Hubsteiger uva.

15.00 Uhr Musikprogramm mit dem Fanfarenzug aus Hoyerswerda bei Kaffee und Kuchen
20.00 Uhr Schützenball im Festzelt mit der bekannten Kapelle "Glasklar" – **Eintritt: 5,00€**
Ehrung der Schützenkönige und Sieger der Wettbewerbe

Für das leibliche Wohl wird an beiden Tagen auf das Beste gesorgt werden.

Schießbröhre 5 Schuss 2,50 €, · Luftgewehr 5 Schuss 1,00 €
Vogel Vereine pro Pers. 5,00 € · Vogel Bürger pro Pers. 5,00 €
Bogenschießen Mannschaften a 4 Schützen 10,00 €

Für die Kinderwettbewerbe bzw. Fahrten werden ganz kleine Preise erhoben.

Kinderhaus Großdittmannsdorf

Hereinspaziert, hereinspaziert



Mit tollen Kostümen waren alle Kinder begeistert bei der Zirkusvorstellung dabei.

Hereinspaziert, hereinspaziert zur großen Zirkusvorstellung in das Kinderhaus Großdittmannsdorf. Am Freitag, dem 23. Mai 03 luden die kleinsten Artisten aus dem Kinderhaus Eltern, Großeltern, Geschwister und Freunde zum Zirkus

ein. Artisten, Zauberer und wilde Tiere zeigten bei schönstem Sonnenschein ihre Kunststücke und bereiteten allen viel Spaß und gute Laune. Bunte Luftballons stiegen zum Abschluß in den blauen Himmel – unser Gruß zum Kindertag. Allen fleißigen Helfern und Sponsoren einen großen Dank.

Die kleinen Artisten aus dem Kinderhaus

Für die vielen Glückwünsche Blumen & Geschenke anlässlich unserer Confirmation möchten wir uns bei allen, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlich bedanken.
*Johanna Görne
Robert Kahle*



TSV 1862 Radeburg e.V.

10-Schösser-Tour vollendet

Am Sonntag, dem 25. Mai, trafen sich am Radeburger Bahnhof 26 Radfahrenthusiasten, um zum ersten Mal die 10-Schlösser-Tour durch das Dresdner Land und die Großenhainer Pflege „am Stück“ zu absolvieren. Das Wetter hielt, trotz des in der Luft liegenden Gewitters. Drehende, böige Winde sorgten aber eher für Erfrischung, als daß sie den Radlern aus Coswig, Weinböhla, Radebeul, Dresden, Boxdorf, Großdittmannsdorf, Röder, Volkersdorf und natürlich aus Radeburg etwas anhaben konnten.

„Ich kenne die Gegend seit meiner Kindheit“, gestand ein Teilnehmer, „aber man fährt immer nur durch und bemerkt vieles gar nicht.“ In lockerer Form wurde der Einklang von Körper und Geist gesucht, durch Bewegung Sauerstoff getankt und der aufklarende Geist mit wissenswerten Zusammenhängen aus Geschichte und Gegenwart der Region gefüttert. Die Teilnehmer fragten nach Organisationsform, Wiederholung oder ähnlichen Programmen. Die Halbtouren hatte der Radeburger Kultur- und Heimatverein getragen, die Ganztour der TSV 1862 Radeburg e.V. Im Prinzip kann Ähnliches jeder veranstalten. Der Aufwand ist nicht so groß, wie man vielleicht denkt. Fahrrad, Verpflegung und Zeit bringt jeder selber mit und den Stoff, den man für die Führung braucht, findet man heutzutage ja schon mit ein paar Mausklicks im Internet. Wichtig ist, daß man erfährt, wann wo was läuft. Deshalb vielen Dank an alle Medien, die geholfen haben, die Veranstaltung zu popularisieren, darunter der ADFC Dresden. Im Internet unter ADFC-Dresden.de finden Interessierte ständig Hinweise auf ähnliche Veranstaltungen rund um die Landeshauptstadt.

TSV 1862 Radeburg
Klaus Kroemke
Öffentlichkeitsartbeit

Verkaufe Ford Fiesta,
Baujahr 1994, 100400 km, TÜV/AU bis Oktober 2004, Kupplung und Auspuff neu, Preis nach Vereinbarung. Anfragen unter Telefon: 01 73 / 86 22 574

Brunch zur Spargelzeit 1. Juni im HOTEL Radeburger Hof

Gereicht werden Spargelgerichte, aber auch andere Köstlichkeiten unserer Küche – Beginn 11.00 Uhr – Tischbestellung unter 03 52 08 / 8 80
01471 Radeburg • Großenhainer Str. 39 • Tel. 03 52 08 / 8 80 • Fax 8 84 50

Sie planen den Bau eines Einfamilienwohnhauses und suchen dafür noch eine Hausbaufirma?

DC Weil Bauen bezahlbar ist!

- Sie sagen uns, wie Sie sich Ihr Haus vorstellen. Wir machen es. Ohne Aufpreis zum Typenhaus.
- Ein unabhängiger Gutachter überwacht das Baugeschehen.
- Sie suchen ein Grundstück. Wir helfen Ihnen dabei.
- Wenn sie wollen, erledigen wir für Sie alle erforderlichen Behördengänge.

Tipp: Das Haus AUSBAU wächst mit, wenn Ihre Familie größer wird. Es kostet 102.920€ ab OK Bodenpl./Keller. Das EG ist bezugsfertig. Zzgl. stehen Ihnen im OG noch 72m² zum Ausbau zur Verfügung.

DC BAU PROJEKTE Ulrich Vogel

01561 Ebersbach · Hauptstrasse 81
Tel.: (03 52 08) 9 16 71 · Fax: (03 52 08) 9 16 72

Das 5-Vorteile-Tor

Deckengliedertore der neuen Generation von Ihrem Fachhändler



1. stählerne Sicherheit
2. attraktives Aussehen
3. totaler Raumgewinn
4. modernster Bedienkomfort
5. konkurrenzlose Langlebigkeit

Dazu 3 Extra - Vorteile Ihres Fachhändlers Ing. G. Hentschel vor Ort:

- individuelle & fachgerechte Beratung
- professioneller Einbau mit Garantie
- 24 h-Sofort-Service

Ing. G. Hentschel, Dammweg 1, 01471 Berbisdorf
Tel./Fax: (03 52 08) 49 19, <http://www.tore-sos.de>



“Der Garten heizt das Haus“

Die umweltfreundliche ERDWÄRMEHEIZUNG



Lutz Kölling

Heizung • Sanitär • Rohrleitungsbau

01561 Bieberach - Tel.: 035248/843-0

Was ist eine Wärmepumpe?

Wie unterscheidet sie sich von Gas- und Ölheizungen?

Wann lohnt sich der Einsatz einer Wärmepumpe?

Im Erreich, in der Luft und im Wasser sind große Mengen an Sonnenenergie gespeichert. Diese Energie kann durch Wärmepumpenheizungen effektiv genutzt werden. Die Energiekosten pro Heizperiode sind im Vergleich zu konventionellen Heizsystemen wesentlich geringer. Denken Sie gerade über eine Heizungsmodernisierung oder über einen Hausneubau nach?

Die Werksvertretung AlphasinnoTec Wärmepumpen Sachsen und die Firma Lutz Kölling/Bieberach möchten Ihnen dazu viele Informationen und Details vermitteln und lädt Sie zu einem Informationsabend recht herzlich ein.

Ort: Speiseraum Schule Kalkreuth, Datum: 04. 06. 2003, Zeit: 18.30 Uhr

Radeburg

Informationen und Bekanntmachungen der Stadt Radeburg
mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf und Kurort Volkersdorf
amtliche Mitteilungen des Stadtrates und der Stadtverwaltung Radeburg



Drechselwerkstatt für

- Runde Tische mit Mittelfuß
- Spiegel mit schönen Rahmen
- Garderobenständer/
- Garderoben mit Hutablage
- Bücherregale, Standregale,
- Eckregale, Fußbänke
- Konsolen aller Art und vieles mehr

Helfried Schweitzer
Schulstr. 4b • 01471 Radeburg,
Tel./ Fax 03 52 08 / 23 11
Mo.-Do. 15.00-17.30 Uhr • Sa. 14.00-17.00

Biete 1-R.Wohnung i.d.Gem. Ebersbach

im san. Haus, ruhige
Wohnlage, ca. 35 m²,
best. aus 1 Zi., Kochecke,
WC/Dusche u. Flur -
sep. Eingang

250,00 Euro Kaltmiete
incl. 1 KFZ-Stellpl.

Tel.: 0 35 22 / 50 39 00

Übergewicht?

Gestresst?

Immer müde?

Das muss nicht sein!

Erleben Sie Ihren Körper neu!
Ohne Hunger, ohne quälen,
preisgünstig und mit
persönlicher Betreuung!

Rufen Sie an, ich bin für Sie da!
Tel./ Fax: 03 52 08 / 3 47 65
Mail: heikegarten@lycos.de

BESSERE ZEUGNISSE!

Ihr Partner im Schulalltag
Nachhilfe • Prüfungsvorbereitung
preiswert • individuell • schulbegleitend
Von der Grundschule bis zum Abitur

Jetzt anmelden

60 €
sparen!

www.studiertreff.de

Radeburg Beratung über Radebeul
Meißner Str. 73 • ☎ 0351-833 62 66

Moritzburg Beratung über DD-Nord
Großenhainer Str. 135 • ☎ 0351-858 81 17
Beratung und Anmeldung Mo-Fr 14-17 Uhr
oder persönl. vor Ort nach tel. Vereinbarung

STUDIERTREFF
Mit guten Noten zum Erfolg!

Fachgeschäft für Gardinen- Einrichtungen

Jetzt neu:
Insekten-
schutzrollos

- Gardinen • Dekostoffe •
- Stilgarnituren •
- Jalousien •
- Vertikal-Lamellen •
- Nähservice • Decken •
- Bettwaren •
- Wachstuch in großer Auswahl •

Fa. S. Klinger
01471 Radeburg
Dresdner Straße 20
Tel. 03 52 08 / 9 25 06

Stadt Radeburg

Bekanntmachung der Betriebskosten der Kindertageseinrichtungen der Stadt Radeburg nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG

1. Betriebskosten (BK) je Platz im Monat, Zusammensetzung der Betriebskosten (Grundlage der Berechnungen sind die Betriebskostenabrechnungen des Jahres 2002.)

	BK Krippe 9 Stunden (Euro)	BK Kindergarten 9 Stunden (Euro)	BK Hort 6 Stunden (Euro)
Erforderliche Personalkosten	547,05	252,48	147,70
Erforderliche Sachkosten	187,36	86,47	50,59
Erforderliche Betriebskosten	734,41	338,95	198,29
Geringeren Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Betriebskosten.			

2. Deckung der Betriebskosten je Platz und Monat

	Krippe 9 Stunden (Euro)	Kindergarten 9 Stunden (Euro)	Hort 6 Stunden (Euro)
Landeszuschuss	134,58	134,58	89,72
Elternbeitrag (ungekürzt)	159,16	99,96	60,71
Gemeinde	440,67	104,41	47,86
(inkl. Eigenanteil freier Träger)			

Radeburg, den 23.05.2003

Jesse/Bürgermeister

Berbisdorf

Treffen ehemaliger Schlossbewohner

Von 1948-1974 wurde das Schloß Berbisdorf als Kinderheim genutzt. 256 Kinder lebten über verschiedene Zeiträume hier. Bei einem Klassentreffen kam die Idee, ein Kinderheimtreffen zu organisieren. Peter Farak (selbst ehemaliges Heimkind) nahm sich der Sache an. Beim 1. Treffen 2001 waren es ca. 85 Teilnehmer. Nach weiteren 2 jährigen Recherchen trafen sich am 10. Mai 2003 zum 2. Heimtreffen 130 ehemalige Schlossbewohner. Zu Gast waren unter anderem Lehrer und Erzieher und auch frühere Paten des Heimes wie die Schauspielerin Marita Böhme und der Schauspieler Fiete Junge. Letzterer bot ein kleines Programm für seine ehemaligen „Patenkinder“. Manch Berbisdorfer schaute am Abend vorbei um einen früheren Klassenkameraden wiederzusehen. Einigkeit herrschte darüber, dass es eine Wiederholung geben soll! Danke an alle Organisatoren für die Vorbereitung und Durchführung! P.L.

Danke und macht weiter so!
Wir, die Organisatoren und alle Teilnehmer möchten uns bei der Familie Petra Lehmann für die herzliche und umfangreiche Bewirtung bedanken. Sollte es 2006 ein 3. Treffen geben, werden wir natürlich wieder bei euch

Einkehr halten. Der Partyservice der Familie Lehmann kann unsererseits nur weiterempfohlen werden. Ein weiteres Dankeschön an die Firma Schneider Systembau und Fuhrunternehmen Rainer Börner für die freundliche Unterstützung. P.F.



Die Teilnehmer am 2. Heimtreffen in Berbisdorf



Schauspielerin Marita Böhme und Frau Junge bei „ihren Schützlingen“

Kultur- und Heimatverein

Wussten Sie schon?

Von verschiedenen Seiten sind Mitglieder des Kultur- und Heimatvereins Radeburg angesprochen worden, wenn sie von der Kabarettveranstaltung gewusst hätten, dann wären sie doch gekommen! Aus diesem aktuellen Anlass möchte der Verein auf den vereinseigenen Schaukasten hinweisen, der dankenswerter Weise durch Sponsoring ermöglicht wurde. Seit einigen Wochen steht er genau gegenüber vom Heimatmuseum, neben dem Jahrhundertstein. Regelmäßig kündigt der Verein dort aktuelle Angebote des Vereins, Veränderungen von Terminen oder Treffpunkte an. Alle wichtigen Informationen sind dort für Interessierte zu erfahren, sollte man aus den verschiedensten Gründen einmal die Zeitungslektüre versäumen. Denn der Verein informiert regelmäßig im voraus über die Veranstaltungen sowohl in der Sächsischen Zeitung wie auch im Radeburger Anzeiger, dessen Herausgeber uns in vielerlei Hinsicht bei der Realisierung entgegenkommt. Neben dem Schaukasten informiert der Verein also auch durch die regionale Presse. Außerdem dürfen wir in einigen Geschäften unsere kleinen Informationsplakate aufhängen - hierfür sei den Gewerbetreibenden gedankt! Da der Verein inzwischen ein breites Ange-

bot an Veranstaltungen durchführt, so könnte für jeden etwas dabei sein, ein Blick in den Schaukasten lohnt sich immer. So wird man jetzt die jüngsten Veränderungen im Vorstand dort nachlesen können, denn auf der letzten Mitgliederversammlung übergab die Gründungsvorsitzende Dr. Marianne Risch-Stolz den Vorsitz an Andreas Hübner, da sie wegen ihres Umzuges die Aufgaben nicht mehr wahrnehmen kann. Stellvertreter ist weiterhin Jens Böhme, Gertrud Görne nimmt weiterhin die Aufgaben als Schatzmeisterin wahr. Aufgrund der vielfältigen, insbesondere organisatorischen Aufgaben wurde der Vorstand um Margret Kleinichen erweitert.

Ich möchte mich auf diesem Wege bei allen Radeburgern bedanken, die den Start des Vereins ermöglicht ha-

ben. Ohne diese Unterstützung wären wir nicht so weit gekommen. Die Mitglieder des Vereins arbeiten ehrenamtlich für Radeburg, ihnen gebührt mein ganzer Respekt! Sie bringen sich mit viel Elan, Freizeit und Ideenreichtum ein, um für Radeburg etwas zu erreichen. Und es ist bereits viel erreicht worden. Als Gründungsvorsitzende durfte ich die engagierte Vereinstätigkeit für die Gemeinschaft erleben, viele fleißige Hände packten an, um beispielsweise immer einen netten Rahmen für die Veranstaltungen zu schaffen. Mein Dank gilt allen. Und ich bin sehr glücklich, diese Erfahrung aus Radeburg mitnehmen zu können! Marianne Risch-Stolz

Technischer Ausschuß
10. Juni 2003,
19.00 Uhr, Neuer Ratssaal

DVD-4051 SILBER

UNITED



Solange der Vorrat reicht!

Attraktiver DVD-Player mit exzellenter Bild- und Klangqualität, Wiedergabe von DVD, Audio-CD, MP3-CD und Picture-CD, VCD/S-VCD kompatibel, DTS-Digitalausgang

SP:KAHLE Meister im Radio- und Fernsehetechnikerhandwerk

Großenhainer Straße 5 • 01471 Radeburg
Telefon (03 52 08) 8 04 14 • Fax (03 52 08) 26 44

Service Partner **SP**

Stadt Radeburg

Beschlüsse des Stadtrates der Stadt Radeburg zur 38. Beratung am 24. April 2003

I. In öffentlicher Sitzung
Beschluss Nr. 01 – 038./3.
Vergabeentscheid für Ingenieur- und Vermessungsleistungen zur Erstellung der Ortsentwässerung Großdittmannsdorf

Beschluss Nr. 02 – 038./3.
Erwerb des Flurstückes Nr. 862 der Gemarkung Radeburg im Zuge des geplanten Radweges Radeburg - Bärwalde

Beschluss Nr. 03 – 038./3.
Landtausch in der Gemarkung Berbisdorf

II. In nichtöffentlicher Sitzung
Beschluss Nr. 04 – 038./3.
Übertragung des Wohnblocks Hauptstraße 40a-c im OT Berbisdorf an die Radeburger Wohnungsgesellschaft mbH

Beschluss Nr. 05 – 038./3.
Abschluss eines städtebaulichen Vertrages zwischen der Stadt Radeburg und der Firma LIDL bezüglich der Erschließungsmaßnahmen im Zusammenhang mit der Errichtung des Lebensmittelmarktes

Beschluss Nr. 06 – 038./3.
Beschluss zur Erstellung von Entscheidungshilfen für Maßnahmen zum Erhalt der Daseinsvorsorge, insbesondere der fachärztlichen Betreuung

Der vollständige Wortlaut der gefassten Beschlüsse im öffentlichen Teil der Beratung kann im Sekretariat des Bürgermeisters, Rathaus, zu den üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

gez. Jesse/Bürgermeister

Görne GmbH & Co. KG DACHDECKERMEISTER

01471 Radeburg • Berbisdorfer Straße 10
Telefon (03 52 08) 27 16 • Fax (03 52 08) 9 21 10

- Ausführungen aller Arten von Dacharbeiten •
- Schornstein – Dachklempnerarbeiten/Gerüstbau •

HERFURT Haustechnik GmbH

Sanitär-Heizung-Klempnerei-LIEBHERR-Service

Hauptstraße 57 • 01471 Berbisdorf

**Sprechen Sie uns an,
wir sind 24h für Sie da!**

FON (03 52 08) 86 20 • FUNK (01 72) 353 8882



Bestattungseinrichtung in Radebeul GmbH

Filiale Radeburg
☎ Tag & Nacht 43 68

Marktstraße 8



KOMMT GRATULIEREN

Herzliche Glückwünsche übermittelt die Stadtverwaltung Radeburg

zum 75. Geburtstag

am 05.06.03 Irene Naumann

An der Promnitz 8,
OT Bärnsdorf
Siedlungsstraße 15,
OT Berbisdorf

zum 90. Geburtstag

am 14.06.03 Marie Schröter

Anbaustraße 3,
OT Berbisdorf

zum 93. Geburtstag

am 02.06.03 Gertrud Maitschke

Bodener Str. 35,
Großdittmannsdorf
Dammweg 5,
OT Berbisdorf

am 10.06.03 Erna Eibe

zum 94. Geburtstag

am 13.06.03 Margarete Richter

Radeberger Str. 13

zum 98. Geburtstag

am 10.06.03 Erich Richter

Hospitalstr. 16

Auch dem Ehepaar Linda und Otto Ammerer aus Radeburg, Schulgasse 3, gelten unsere Glückwünsche. Hier übermitteln wir sie anlässlich der Eisernen Hochzeit am 4. Juni 2003.

Danke

für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meiner Konfirmation. Besonderer Dank an meine Mutti, meine Paten, allen Verwandten und Nachbarn. Der Tag wird mir unvergesslich bleiben.

Nicole Wels, Radeburg im Mai 2003

Dieser Tag hat uns viel Freude gebracht, viele liebe Menschen haben an unsere

„Goldene Hochzeit“ gedacht.

Für die Glückwünsche, schönen Blumen & Geschenke ein herzliches Dankeschön.

Unseren Kindern und Schwiegerkindern für die Ausgestaltung der Feier, den Nachbarn für die schöne Ranke, der Akkordeongruppe der Musikschule Fröhlich unter der Leitung von Frau Böhme, für die musikalische Umrahmung, sowie allen Bekannten, dem Bürgermeister Herrn Jesse im Auftrag der Stadtverwaltung, vor allem aber dem Gasthof Strauß für die ausgezeichnete Bewirtung zu unserer Feier, unseren besten Dank.

Sigrid und Helfried Sändig

Großdittmannsdorf im Mai 2003

Katholische Kirche Radeburg

Kapelle zum Heiligen Kreuz · An der Promnitz 2

Jeden Sonntag findet unser Gottesdienst um 10.45 Uhr statt.

Ansprechpartnerin:

Frau Weiß, Bärwalder Str. 12, Radeburg, Telefon:035208/80799

Liebe Seniorinnen, liebe Senioren, wir bitten Sie, die aktuellen Termine für die Seniorendub-Veranstaltungen den Schaukästen zu entnehmen. Vielen Dank.



Tag und Nacht erreichbar

Irmgard Balbrink

August-Bebel-Str. 5 • 01471 Radeburg

Tel. (0352 08) 34 97 77

Fax (0352 08) 34 97 76

Seit 1. Mai in der August-Bebel-Str. 5

Eine würdevolle Bestattung muß nicht teuer sein.

Dresden GmbH • Gompitzer Str. 29 • 01157 Dresden

Im Trauerfall...

- ... helfen wir sofort und zuverlässig.
- * Erledigung aller Formalitäten
- * Rat und Auskunft jederzeit
- * Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- * Überführungen im In- und Ausland
- * Bestattungsvorsorge
- * Vorsorge-Versicherungen
- * Auf Wunsch Beratungen im Trauerhaus

Tag und Nacht erreichbar

0351 / 4 29 99 42

Trauer- oder Sargfeiern in eigener Feierhalle nach Absprache möglich

Großenhain, Radeburg und Umgebung

Apothekenbereitschaftsplan

Apotheken in Großenhain und Radeburg in Dienstbereitschaftswochen alle Tage 18 - 20 Uhr, sonn- u. feiertags 10 - 12 und 18 - 20 Uhr. Außerhalb dieser Zeiten Rufbereitschaft an der Sprechanlage der Apotheke oder über Telefon.

31.05.- 07.06.03, 7 Uhr

Mohren- Ap., Großenhain, Beeth.-Allee 111, 03522/51170

07.06.- 09.06.03, 7 Uhr

Löwen- Ap., Großenhain, Hauptmarkt 7, 03522/502481

09.06.- 10.06.03, 7 Uhr

Löwen- Ap., Radeburg, Markt, 035208/80429

14.06.- 21.06.03, 8 Uhr

Ap. am Kupferberg, Großenhain, Rostiger Weg 5, 03522/310020

Notdienste

Ärztlicher Notdienst

Die Vermittlung des diensthabenden Bereitschaftsarztes erfolgt in dieser Zeit über die Rettungsstelle Meißen:

03521-73 85 21

Bereitschaftszeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag:

19.00 – 7.00 Uhr

Mittwoch: 14.00 – 7.00 Uhr

Freitag: 14.00 – 8.00 Uhr

Sonnabend:

08.00 – 8.00 Uhr

Sonntag u. Feiertag:

8.00 – 8.00 Uhr bzw. 7.00 Uhr

Zahnärztlicher Notdienst

Radeburg / Moritzburg

An Samstagen, Sonntagen, Feiertagen

jeweils von 9 - 11 Uhr.

31.05./01.06.	Dr. H. Gross	Radeburg	(035208)	2195
07./08.06.	DS Schmidt	Radeburg	(035208)	2041
09.06.	ZA Krjukow	Moritzburg	(035207)	82118
14./15.06.	Dr. Belke	Moritzburg	(035207)	81453

Augenärztlicher Notdienst

Dienstbereitschaft: werktags: 19 - 7 Uhr;

Wochenende u. Feiertage von 7 - 7 Uhr

30.05.03 - 06.06.03

Frau DM Grützbach, Weinböhla, (0172) 8682587

06.06.03 - 13.06.03

Frau Dr. Voigt, Meißen, (003521) 403021 o. (0173)1547451

13.06.03 - 20.06.03

Herr Dr. Goldberg, Coswig, (0171) 4201714

Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Schrift, Blumen und Geldspenden sowie ehrendes Geleit zur letzten Ruhestätte meines lieben Bruders, unseres lieben Onkels und Cousins, Herrn

Alfred Höme

möchten wir hiermit allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn, Freunden und ehemaligen Mitarbeitern herzlich danken. Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Seifert für seine tröstenden Worte sowie dem Posaunenchor der Kirchengemeinde Radeburg für die musikalische Umrahmung der Trauerfeier. Unseren Dank möchten wir auch den Schwestern und Zivildienstleistenden der ASB Sozialstation für die jahrelange Betreuung, dem Personal des Altenpflegeheimes "Friedenshöhe" sowie dem Bestattungsinstitut ANTEA übermitteln.

In stiller Trauer und Dankbarkeit

Rosa Thiele, geborene Höme
im Namen aller Angehörigen

Radeburg im Mai 2003



Anzeigenannahme für Danksagungen und Traueranzeigen unter Tel.: 035208/80810



Ev.-Luth. Kirche Radeburg

Sonntag, 01. Juni	9.00 Uhr	Gottesdienst glz. Kindergottesdienst
Sonntag, 08. Juni Pfingsten	9.00 Uhr	Festgottesdienst mit Pfr. Kaiser glz. Kindergottesdienst
Montag, 09. Juni Pfingsten	9.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst mit Pfr. i.R. Hänsel
Sonntag, 15. Juni	18.00 Uhr	Abendgottesdienst ausgestaltet von der Jungen Gemeinde glz. Kindergottesdienst

GESCHÄFTSERÖFFNUNG

„Salon Gabi“

Großenhainer Platz 1 • 01471 Radeburg

Öffnungszeiten:

Mo. + Sa. 8-13 Uhr • Die. - Fr. 8-19 Uhr

Tel. 03 52 08 / 3 46 04

— evtl. auch ohne Voranmeldung —

Sonnige Zeiten -

Sommerkleider jetzt 10 % reduziert

ANDREA OTTENDORF-OKRILLA RADEBURG MODEN mehr als anziehend

- Damen- und Herrenmode
- Miederräsche
- Dessous
- Bademoden

Dein Lebensweg ist nun zu Ende,
still ruht Dein liebes, gutes Herz.
Still ruhen Deine fleißigen Hände,
erlöst bist Du von Deinem Schmerz.

Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vati, Schwiegervati, Opa und Uropa Herrn

Willi Hütter

geb. 8.9.1917 gest. 9.5.2003

genommen haben, ist es uns ein Bedürfnis, allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten für ihre vielfältige Anteilnahme herzlichst zu danken. Besonderer Dank dem Bestattungsinstitut ANTEA, Frau Balbrink.

In Liebe und Dankbarkeit

seine Frau Frieda
Tochter Anneliese mit Rolf
Tochter Edith mit Manfred
Tochter Elke mit Lothar
Schwiegertochter Christine
Enkel und Urenkel
im Namen aller Angehörigen
Radeburg, Rödern, Schmorkau im Mai 2003



Impressum: Radeburger Anzeiger, seit 1876, 126. (13.) Jahrgang, neu begründet auf Anregung des Runden Tisches 1990 von Frau Kerstin Fuhrmann und Herrn Pfarrer i.R. Martin Koch, Amtsblatt der Stadt Radeburg, unabhängige Zeitung und Bekanntmachungsblatt für Radeburg (mit Bärwalde, Bärnsdorf, Berbisdorf und Volkersdorf und Großdittmannsdorf.), mit dem Amtsblatt der Gemeinde Ebersbach (mit Beiersdorf, Biebrach, Cunnersdorf, Ermsdorf, Freitelsdorf, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern), Steinbach, Tauscha (mit Dobra, Kleinnaundorf, Würschnitz und Zschorna) und mit 's Blatt, Amtsblatt des Verwaltungsverbandes Schönfeld (mit Schönfeld und Weißig a.R.) sowie des Abwasserzweckverbandes „Trinkwasserschutzzone Radeburg“. Herausgeber, Layout und Satz: Werbung und Kommunikationsdesign Klaus-Dieter Kroemke, August-Bebel-Str. 2, Tel. (035208) 80810. Verantwortlicher Redakteur: Klaus-Dieter Kroemke, August-Bebel-Str. 2, Tel. (035208) 80810, Fax: 80811, Internet: http://www.radeburger-anzeiger.de und raz@dresden-land.de, e-Mail: werbung@radeburg.de; Verantwortlich für die amtlichen Teile: Für Amtsblatt der Stadt Radeburg: Bgmst. Dieter Jesse, für Amtsblatt der Gemeinde Ebersbach: Bgmst. Margot Fehrmann, für Amtsblatt des Verwaltungsverbandes Schönfeld, Hans-Joachim Weigel, Vorsitzender des Verwaltungsverbandes und für den AZV „Trinkwasserschutzzone Radeburg“ Wolfgang Hofmann, Vorsitzender des AZV. Verantwortliche für den Anzeigenteil: Monika Kroemke, August-Bebel-Str. 2, 01471 Radeburg, Tel.: (035208) 80810, Fax. 80811. Der Radeburger Anzeiger erscheint i.d.R. 14-tägig, die enthaltenen Amtsblätter mindestens 1 x im Monat. Anzeigenschluß ist am letzten Freitag vor dem jeweiligen Ausgabetag. Spätere Annahme auf Anfrage. Preise und Rabatte laut gültiger Preisliste: Nr. 3/1995, Mediadaten werden auf Wunsch zugesandt. Ortspreis 0,70 Euro/mm, für private Anzeigen 0,35 Euro/mm. Für die Gemeindeverwaltungen der o.g. Gemeinden, gemeinnützige Vereine und nichtkommerzielle Veranstaltungen kostenlose Veröffentlichungsmöglichkeit, bei mit Einnahmen verbundenen Veranstaltungen 0,35 Euro/mm. Rechte: Nachdruck, auch auszugsweise, oder Kopie, auch von Teilen, einschließlich Teilen aus Anzeigen, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und der Urheber. Verstöße werden nach dem Urheberrechtsgesetz geahndet. Namentlich gekennzeichnete Beiträge müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Dies gilt auch für Leserzuschriften. Leserzuschriften werden als zur Veröffentlichung bestimmt angesehen, wenn nichts Gegenteiliges ausdrücklich vermerkt ist und können ohne Rücksprache mit dem Verfasser gekürzt werden.

Ebersbach

**Erscheinungs-
tag:
30.05.2003**



**Ebersbacher
Amtsblatt**

Nachrichten und Informationen für Ebersbach und Umgebung
amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf,
Ebersbach, Ermendorf, Freitelsdorf, Göhra, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern

Für alle guten Worte, Glückwünsche, Blumen und
schönen Geschenke zu meiner

Konfirmation

möchte ich mich bei meinem Vati, allen Verwandten,
Freunden und Bekannten
herzlichst bedanken.

Linda Schiefner Rödern, im Mai 2003



Für die anlässlich unserer **Konfirmation**
überbrachten Blumen, Glückwünsche und
Geschenke möchten wir uns, auch im Namen
unserer Eltern, recht herzlich bedanken.

**Stefanie Obenaus, Christin Krause,
Maria Panneck, Nadine Schulze,
Catharina Grabke, Bernhard Schäbitz**

Naunhof, April 2003



Praxis für Physiotherapie UTA SCHATZ

Unsere Öffnungszeiten:

Mo/Mi/Do 8.00 - 19.00 Uhr
Di/Fr 7.00 - 18.00 Uhr

Alle klassischen Therapieformen, Lymphdrainage nach
Dr. Földi, Hausbehandlungen nach ärztlicher Verordnung
An der Promnitz 27, 01471 Radeburg, Tel. 03 52 08/81 910



**FLEISCHEREI • PARTYSERVICE
GASTHOF A. FREUND**

Für Ihre **Familienfeiern** stehen wir Ihnen mit unseren
Gasträumen oder unserem Partyservice gern zur Verfügung.

Nicht vergessen

Gaststube jeden Mittwoch ab 18 Uhr geöffnet.

Für den kleinen und großen Hunger ist immer etwas dabei.

Für Ihren Grillabend halten wir ein reichhaltiges Angebot
an Steaks und Hausmacher Bratwürsten für Sie bereit.

Ebersbach • Hauptstraße 115a • Tel.: 03 52 08/40 52 und 25 92

Bestattungsarten

Hat der Verstorbene eine formgerechte Willenserklärung
hierüber hinterlassen, so sollten sich die Angehörigen daran
halten.

Ansonsten wird davon ausgegangen, daß die Hinterbliebenen
die Form und Art der Bestattung im Sinne des Verstorbenen
regeln. Hierbei ist die Reihenfolge der Hinterbliebenen als
Entscheidungsberechtigte vom Gesetzgeber festgelegt:

1. Ehegatte,
2. Kinder,
3. Ehegatten der Kinder,
4. nähere/weitere Verwandte, Verlobte, Lebenspartner

**Städtisches
Bestattungswesen**
öffentlich-rechtliches Unternehmen



Sie erreichen uns Tag und Nacht in

Großenhain, Klostersgasse 8
Meißen, Nossener Str. 38
Weinböhla, Hauptstr. 15
Nossen, Bahnhofstr. 15
Riesa, Stendaler Str. 20
Heimbürgendienst

Telefon (0 35 22) 50 91 01
Telefon (0 35 21) 45 20 77
Telefon (03 52 43) 3 29 63
Telefon (03 52 42) 7 10 06
Telefon (0 35 25) 73 73 30
Telefon (0 35 21) 45 20 77

Gemeinde Ebersbach

Bekanntmachungen der Gemeinde Ebersbach

**Aufstellungsbeschluss Ergänzungssatzung „Ortsstraße - Göhra“
für das Flurstück 220/8 der Gemarkung Göhra**

Durch den Gemeinderat Ebersbach wurde in der Sitzung am 22.05.03 mit Beschluss-Nr. 94/05/03 die Aufstellung einer Ergänzungssatzung für das Flurstück 220/8 der Gemarkung Göhra beschlossen.

Billigungs- und Auslegungssatzung zur Ergänzungssatzung „Ortsstraße - Göhra“ für das Flurstück 220/8 der Gemarkung Göhra

Der Gemeinderat billigte in der Sitzung am 22.05.03 den Entwurf der Ergänzungssatzung „Ortsstraße - Göhra“ für das Flurstück 220/8 der Gemarkung Göhra. Mit Beschluss-Nr. 95/05/03 wurde die öffentliche Auslegung der Ergänzungssatzung gem. § 3 Abs. 2 BauGB in der Zeit vom **10. Juni bis 15. Juli 2003** in den Räumen der Gemeindeverwaltung Ebersbach, Am Bahndamm 3, 01561 Ebersbach beschlossen. Gelegenheit zur Erörterung der Ergänzungssatzung gegenüber dem Bürger wird zu folgenden Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung gewährt:
Sprechzeiten:
Montag 09.00-11.00 Uhr
Dienstag 09.00-12.00 Uhr und 13.00-18.00 Uhr
Donnerstag 13.00-15.00 Uhr
Freitag 09.00-11.00 Uhr
Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Bedenken und Anregungen zur Ergänzungssatzung schriftlich zur Niederschrift gebracht werden.
Ebersbach, 30.05.03
Fehrmann/Bürgermeisterin

Beschlüsse der Gemeinde Ebersbach

In der öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses am 21.05.2003 und der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 22.05.2003 wurden nachstehende Beschlüsse gefaßt:

Technischer Ausschuss 78/05/2003 bis 91/05/2003

Beschlüsse zu Bauvorhaben, Bauvoranfragen und Vorkaufsrecht von Bürgern der Ortsteile sowie von Betrieben und Institutionen

Gemeinderat 92/05/2003

Als Termin der Bürgermeisterwahl wird der 07. September 2003 beschlossen. Der Termin für eine etwaige Neuwahl wird auf den 21. September 2003 festgelegt. Die Einreichung der Wahlvorschläge zur etwaigen Neuwahl muss bis zum 10.09.2003, 18.00 Uhr, erfolgen.

93/05/2003

Der Gemeinderat bestätigt den Gemeindevwahlausschuss zur Bürgermeisterwahl 2003 mit nachstehenden Personen:

Vorsitzender
Herr Günter Petersohn
stellv. Vorsitzende und

1. Beisitzer
Frau Regina Schuppe
2. Beisitzer
Frau Annerose Behrisch

Stellvertreter

Herr Hans Klöditz

3. Beisitzer

Frau Dagmar Schulze

Stellvertreter

Frau Ute Ziegert

4. Beisitzer

Frau Sabine Schaar

Stellvertreter

Frau Ursula Schlaak

94/05/2003

Beschluss zur Aufstellung einer Ergänzungssatzung „Ortsstraße - Göhra“ für das Flurstück 220/8 der Gemarkung Göhra

95/05/2003

Der Gemeinderat billigt den Entwurf zur Ergänzungssatzung für das Flurstück 220/8 der Gemarkung Göhra. Der Gemeinderat beschließt die öffentliche Auslegung der Satzung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB in der Zeit vom 10.06. bis 15.07.2003 zu den Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung Ebersbach. Bedenken und Anregungen zur Ergänzungssatzung können schriftlich oder während der Dienststunden zur Niederschrift gebracht werden.

DRK Blutspendedienst Sachsen

Spende Blut - rette Leben!

Bitte kommen Sie zur Blutspendeaktion des DRK am **Montag, 16. Juni 2003 zwischen 14.30 und 18.30 Uhr** in die Mittelschule Ebersbach, Hauptstraße 125. Nähere Informationen rund um das Thema gibt es auf der Homepage des DRK-Blutspendedienstes Sachsen. Unter www.drk-bsd-sachsen.de und über das Servicetelefon 0800/11 949 11 können auch Ausweichtermine erfragt werden.



3-Raum- wohnung

55m² mit Balkon
in Kalkreuth
zu vermieten
KFZ-Stellplatz,
Wäscheplatz,
Keller und Boden
KM: 266,-€ + NK

Friseursalon Petra Müller
Großenhainer Str. 11
01561 Kalkreuth
Tel. 0 35 22/3 77 28



**Vereinigte
Lohnsteuerhilfe e.V.**
Lohnsteuerhilfeverein
Arbeitnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der
**Einkommensteuer-
erklärung,**
wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbständiger Tätigkeit haben.

Beratungs-Stelle:
01471 Radeburg · Dresdner Str. 6
Ruf 03 52 08 - 9 19 60 od. 21 93

Familientreffen

An alle Sinz, Sinß, Sinnß und Sintz

Vom **29.5 bis 1.6.2003** treffen sich in Radeburg bei Dresden, alle Träger des Namens Sinz, Sinß, Sinnß, Sins und Sintz. Die Angehörigen des seit 1936 bestehenden Familienverbandes kommen alljährlich, in einem anderen Ort zu einem großen Familientreffen zusammen und haben für dieses Jahr Radeburg auserkoren, da auch in dieser Gegend die Sinz- Familie vertreten ist. Für die Ausrichtung des diesjährigen Familientreffens sind Karin und Ingolf Sinz, Mühlweg 1, in 01561 Walda, zuständig. Sie geben unter der Tel.-Nr. 03522/509843 oder e-mail I.K.Sinz@t-online.de, gerne Auskunft über den Ablauf des Treffens 2003. Am Anreisetag, Himmelfahrt, am 29.5.2003 treffen sich alle Basen und Vettern im Hotel „Radeburger Hof“ ab 18.00 Uhr in Radeburg. Am Freitag und Samstag haben die Gäste mit mehreren Reisebussen die Möglichkeit, an Ausflügen nach Dresden, in die Sächsische Schweiz, Pirna und Meißen teilzunehmen. Am Samstag Abend findet traditionsgemäß der Festabend statt. Alle Sinz, Sinß, Sinnß und Sintz aus der näheren und weiteren Umgebung sind herzlich eingeladen.

KOMMT GRATULIEREN

Die Bürgermeisterin und der Gemeinderat Ebersbach gratulieren den Jubilaren recht herzlich und wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

Ortsteil	Name	Adresse	Geburtsdatum	Alter
Ortsteil Bieberach	Günther, Horst	Cunnersdorfer Str. 4	26.06.	75 Jahre
Ortsteil Ebersbach	Mayer, Thea	Am Bahndamm 4	14.06.	85 Jahre
	Bogitzky, Johanna	Am Fiebach 21	22.06.	80 Jahre
Ortsteil Freitelsdorf	Menzel, Thea	Straße der Jugend 1	13.06.	75 Jahre
	Klengel, Margaretha	Schönfelder Str. 1	14.06.	90 Jahre

Außerdem gratulieren wir recht herzlich zur **Goldenen Hochzeit** am 19. Juni 2003 dem Ehepaar Winfried und Elsbeth Finsterbusch im Ortsteil Cunnersdorf, Bieberacher Str. 15.

Wir laden zu den folgenden Gottesdiensten ganz herzlich ein

Datum	Uhrzeit	Ort	Gottesdienst
Sonntag, 01. Juni	10.00 Uhr	in Naunhof	Predigtgottesdienst mit Pfr. Andreas Anke Weyhausen
Pfingstsonntag, 08. Juni	10.00 Uhr	in Steinbach	Familiengottesdienst im Kriegholz
Pfingstmontag, 09. Juni	10.00 Uhr	in Reinersdorf	Abendmahlsgottesdienst
	17.00 Uhr	in Naunhof	Orgelkonzert
Sonntag, 15. Juni	10.00 Uhr	in Naunhof	Jubelkonfirmation

Alle weiteren Gemeindeveranstaltungen entnehmen Sie bitte unserem GEMEINDEBRIEF.

Ev.-Luth. Kirche Rödern

Datum	Uhrzeit	Gottesdienst
Sonntag, 08. Juni	10.30 Uhr	Festgottesdienst mit Pfr. Kaiser aus Großenhain glz. Kindergottesdienst

Sprechzeit Pfr. Seifert: dienstags 17 - 18 Uhr in Radeburg oder nach Vereinbarung! **Telefon:** 035208 349617
Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter grüßt Sie herzlich Ihr Pfarrer Frank Seifert.

Recycling

Hausmüllentsorgung - schwarze Tonne

OT Beiersdorf, Ermendorf,
Hohndorf, Lauterbach, Marschau
Freitag, 13.06.2003
Gemeinde Ebersbach außer o.g. OT
Sonnabend, 14.06.2003
**Entsorgung Pappe/Kartonen -
Bündelsammlung**
OT Beiersdorf, Ermendorf,
Hohndorf, Lauterbach, Marschau
Sonnabend, 05.07.2003
Gemeinde Ebersbach außer o.g. OT
Sonnabend, 07.06.2003

Leichtstoffentsorgung - gelbe Säcke/blau Tonne

OT Beiersdorf, Ermendorf,
Hohndorf, Lauterbach, Marschau
Donnerstag, 05.06.03
OT Bieberach, Cunnersdorf,
Kalkreuth, Göhra
Freitag, 27.06.03
OT Ebersbach, Freitelsdorf
Sonnabend, 14.06.03
OT Naunhof, Reinersdorf, Rödern
Freitag, 06.06.03

Annahme von Grünschnitt

Mittwoch, 25. Juni 2003 von 13.00-17.00 Uhr
an den Oxydationsteichen am Weiterberg

Abwasserzweckverband „Steinbach-Kalkreuth“

Bereitschaftsplan vom 19.05.2003 - 02.06.2003

Bereitschaftsbeginn: Mo. 15.30 Uhr; -ende: Mo. 7.00 Uhr
02.06. - 07.06.2003 Herr Zschaschel
07.06. - 16.06.2003 Herr Schulze
Zur Bereitschaftsdienstzeit 16.00 Uhr bis 7.00 Uhr und an den Wochenenden erreichbar über Telefon **01 72/3 64 98 19**.

Muttertagsfahrt

„Ein Dankeschön an alle fleißigen Mütter“

von Andreas Holm und Thomas Lück



Andreas Holm mit Frau Ziller bei der Autogrammstunde oder „Künstler zum Anfassen“



Frau E. Voigt und Frau H. Angermann beim Tänzchen in fröhlicher Runde

Am 09.05.2003 fuhren wir zu einer Dankeschönveranstaltung zum Muttertag nach Pobershau ins Erzgebirge. Nach einer wunderschönen Fahrt durch die eindrucksvolle Landschaft des Erzgebirges kamen wir genau richtig zum Mittagessen in der „Pobershauer Silberscheune“ an. Gut gestärkt und gut gelaunt warteten wir gespannt auf unsere beiden Interpreten Andreas Holm und Thomas Lück. Sie erfreuten uns mit bekannten und neuen Liedern ihrer langen Karriere. Beide Künstler bezauberten das Publikum auf ihre Weise; Andreas Holm mit seinem Charme und Thomas Lück mit Witz und Humor. Sie überreich-

ten auch, wie soll es anders sein zum Muttertag, jedem eine rote Rose. Nach Ihrem gelungenen Programm erwartete uns schon ein Kaffeegedeck mit leckerem Kuchen. Gestärkt durch diesen konnte anschließend noch kräftig das Tanzbein geschwungen werden.

Gegen Abend fuhren wir dann alle in bester Stimmung mit unserem Fahrer Jens sicher nach Hause.

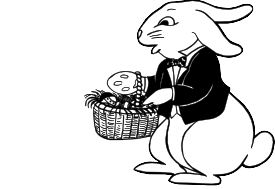
Achtung! Achtung!

Unser nächster Bowlingtermin ist der 10. Juni 2003, 13.00 Uhr in Beiersdorf.

Ihre Seniorenbetreuer
Ute und Gudrun

Kindergarten Lauterbach

Ein Dankeschön an die Osterhasenfrau



Wir möchten uns bei unserer Osterhasenfrau für ihren Besuch und für die schöne Osterüberraschung recht herzlich bedanken.

Viele Grüße von den Kindern und Erzieherinnen vom Kindergarten Lauterbach.



Familie

Kinder mit zwei Familien

Kinder sind das wertvollste Gut in unserem Leben. Sie verbreiten mit ihrem Lachen Freude und Herzenswärme. Für Eltern ist es der schönste Lohn für ihre Mühen, wenn ihre Kinder glücklich und zufrieden aufwachsen. Sie wünschen sich bei der Geburt ihrer Kinder, dass sie ihnen Freude bereiten, sie sich gesund entwickeln, Mutter und Vater lieb haben und eine enge Bindung zu ihnen aufbauen. Eltern wünschen sich Kraft, Zeit und materielle Absicherung für ihre Familie, damit sich ihre Wünsche und Hoffnungen, die sie zur Geburt an die Kinder knüpfen, erfüllen. Die Realität sieht jedoch manchmal anders aus. Eltern erkennen, dass es eine verantwortungsvolle Arbeit ist, ein Kind zu betreuen, zu versorgen und zu erziehen. Konsequenz in der Erziehung wird schnell verspielt, wenn es zum Kräfte messen zwischen den Vorstellungen der Eltern und den Wünschen der Kinder kommt. Beispielsweise kommt es vor, dass zur Verfügung stehendes Geld manchmal nicht optimal für die Familie ausgegeben wird und Schulden die Familie belasten. Streit zwischen den Eltern kann die Folge sein. Die Erwachsenen haben mit ihren Problemen zu kämpfen und die einstigen Wunschkinder entwickeln sich unter komplizierter werdenden Verhältnissen nicht selten zu kleinen Tyrannen, mit denen ihre Eltern hoffnungslos überfordert sind.

ein neues, zeitlich begrenztes oder auf Dauer angelegtes zu Hause geben wollen, müssen keine pädagogische Ausbildung haben. Wichtig ist ihr Engagement für Kinder in dieser Gesellschaft und die Fähigkeit und Bereitschaft zur Hilfe sowie geordnete und stabile persönliche und familiäre Verhältnisse. Ihre Aufgabe ist es, den Kindern Lebensverhältnisse zu schaffen, die ihnen Sicherheit, Aufmerksamkeit, Zuwendung und Konsequenz bieten. Sie sind Partner des Jugendamtes und handeln im Auftrag der Behörde. Nicht immer treffen Pflegeeltern auf Verständnis bei ihren Mitbürgern, die in deren Handeln materielle Hintergründe oder sonstige Vorteile vermuten.

Um so höher ist das Engagement von Pflegeeltern einzuschätzen, die ihre persönliche Freizeit u.a. für die Absicherung von Therapien oder für Gespräche mit Pädagogen in Kindereinrichtungen investieren und bereit sind, zur Herkunftsfamilie engen Kontakt zu halten.

Kindern, die Chance der Neuorientierung zu geben, ihnen bei der Entwicklung eines gesunden Selbstbewusstseins zu helfen und sie auf ein eigenständiges Leben im Erwachsenenalter vorzubereiten ist eine lohnende Aufgabe, die Pflegeeltern keinen materiellen Reichtum beschert, aber die Gewissheit gibt, mit ihrem Engagement etwas für Kinder und damit auch für die Zukunft der Gesellschaft getan zu haben.

In unserem Landkreis wurden 2002 133 Kinder in Pflegefamilien betreut.

Familien, die es sich vorstellen können, ebenfalls als Pflegefamilie tätig zu sein, können sich dazu in einer Veranstaltung zu diesem Thema

- am 12.06.2003, 15.00 Uhr im Kreisjugendamt in Großenhain, Remonteplatz 10, 2. Etage, im Beratungsraum oder

- am 17.06.2003, 15.00 Uhr in der Außenstelle des Landratsamtes in Riesa, Heinrich-Heine-Str. 1, 3. Etage, im Beratungsraum informieren.

Familien, die fremden Kindern

Sportverein Grün-Weiß Ebersbach

Aufgepaßt! Sport für unsere Jüngsten.

Der Sportverein Grün-Weiß Ebersbach lädt ab Juni Kinder von 3 bis 6 Jahren zum gemeinsamen Turnen, Toben, Spielen und Tanzen ein. Nach soviel Tollerei sollen Entspannungsübungen wieder Ruhe einziehen lassen. Treff zur ausgelassenen Runde wäre immer mittwochs von 16.30 Uhr - 17.30 Uhr im Gymnastikraum des Sportlerheimes. Interessenten melden sich bitte bei Frau Anke Meißner, Am Bahndamm 1 in Ebersbach oder telefonisch unter

035208/4045. Nach einer Schnupperzeit von 2 Wochen sollten die Kinder dann Mitglied im SV werden. Sport frei!



Senioren

Einladung zum Kaffeeschwatz

Liebe Senioren von Ebersbach!

Am 3.6.03 treffen wir uns 14.00 Uhr im Gasthof Freund zum fröhlichen „Kaffeeschwatz“, umrahmt wird das ganze mit einem „Streifzug durch die Röderaue“ per Diavortrag. Wir hoffen auf eine zahlreiche Teilnahme.



ACHTUNG! – Veränderung!
Die Listen für unsere Fahrten nach Wörlitz am 16.7.03 und MDR am 14.9.03, hängen ab 5.6.03 für Restplätze an der Informationswand im Vorraum des Gemeindeamtes. Bezahl wird die Fahrt dann am 16.6 und 17.6.03 ebenfalls im Gemeindeamt. Nähere Erläuterungen am 3.6.03 beim „Kaffeeschwatz“. Ihr E-Team

Für die anlässlich unserer **Konfirmation** überbrachten Glückwünsche, Blumen und Geschenke möchten wir uns, auch im Namen unserer Eltern recht herzlich bei allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden bedanken. Besonderer Dank an Herrn Pfarrer Stempel der uns in unserer Konfirmandenzeit begleitete und konfirmierte.

Madlen Hähne, Sylvia Biedermann, Monique Engelmann, Laura Schuppe, Curt Bennewitz, Marcel Belke, Steffen Schneider,



Erik Stubinski, Thomas Hähnchen, Linda Handke, Patrick Pady, Constance Nagler, Isabel Krille, Franziska Wehner, Felix Meißner, Kathleen Tomisch Ebersbach, im Mai 2003

12. Sportfest des SV „Grün-Weiß“ Ebersbach vom 13.06. – 15.06.2003

Freitag, 13.06.2003

17.00 Uhr Fußballturnier der Ebersbacher Handwerker und Gewerbetreibende

gegen 18.30 Uhr Fußball SV Grün-Weiß Ebersbach F-Jugend : SV „Traktor“ Kalkreuth

19.00 Uhr Auftritt des Blasmusikvereins Lampertswalde e.V.

20.30 Uhr Siegerehrung Fußballturnier

gegen 20.30 Uhr Fackel- und Lampionumzug mit anschließendem Lagerfeuer Dis & Co aus Elsterwerda im Festzelt

22.00 Uhr Jazz- und Showtanzeinlagen

Sonnabend, 14.06.2003

9.00 Uhr Kreiskinder- und Jugendspiele Fußball C-Jugend SG Canitz, SV „Traktor“ Kalkreuth, Spielgemeinschaft Koselitz/Pulsnitz/Wülknitz SV Grün-Weiß Ebersbach

ab 11.00 Uhr Essen aus der Gulaschkanone

13.00 Uhr Fußball SV Grün-Weiß Ebersbach Alte Herren : FSV Wacker Zehren e.V.

13.30 Uhr Volleyball Damen LKA Dresden, SV „Traktor“ Kalkreuth, SV Grün-Weiß Ebersbach B-Jugend und Damen

14.00 Uhr Kinderfest mit vielen Überraschungen Basteln, Reiten, Hüpfburg, Schießstand, Vorführung der FFw-Ebersbach neues Löschfahrzeug u.v.a.m.

ab 14.30 Uhr Kaffee und Kuchen im Sportlerheim

15.00 Uhr Fußballpunktspiel SV Grün-Weiß Ebersbach : SV Stauchitz 47

ab 20.00 Uhr öffentlicher Sportlerball mit der Gruppe „Party-Band“ Verlosung auf Eintrittskarten

Sonntag, 15.06.2003

10.00 Uhr Fußball SV Grün-Weiß Ebersbach E-Jugend : LSV Tauscha

10.00 Uhr Volleyballturnier SV Großenhain, TSV Radeburg, SV „Traktor“ Kalkreuth, SV Grün-Weiß Ebersbach

11.00 Uhr Frühschoppen im Festzelt mit „Dieters Musikladen“

11.00 Uhr Fußball D-Jugend

ab 11.30 Uhr Mittagessen im Sportlerheim

12.15 Uhr Fußball A-Jugend

13.00 Uhr Programm der Jazztanzgruppen des Vereins

14.00 Uhr Fußballpunktspiel SV Grün-Weiß Ebersbach 2. Männermannschaft : SV Gröditz

14.30 Uhr Showtanzvorführung des Tanzsportvereins Schwarz-Gelb Dresden e.V.

ab 14.30 Uhr Kaffee und Kuchen im Festzelt

15.00 Uhr Damenshowkapelle „Viktorky“ aus Prag (1. Teil) Blasmusik und Dixieland in Perfektion



16.00 Uhr Fußball B-Jugend

16.00 Uhr Freizeit- und Bademodenshow gestaltet von Sporthaus Ruscher Großenhain und Mitglieder des SV Grün-Weiß Ebersbach

17.00 Uhr Damenshowkapelle „Viktorky“ aus Prag (2. Teil)

18.00 Uhr Torwandschießen und Ausklang im Festzelt

Am Sonntagnachmittag findet eine Tombola, gesponsert von Handwerkern und Gewerbetreibenden, statt.

Für das leibliche Wohl ist an allen Tagen gesorgt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Ihr Sportverein Grün-Weiß Ebersbach e.V.



Der Ebersbacher Männergesangsverein 1868 e.V. lädt ein zum

Pfingstsingen

am Pfingstmontag, dem 9. Juni 2003

Beginn 10.00 Uhr,

auf dem Hof der Familie Dachsel und der Pension "Zur gold'nen Sonne" in Ebersbach.

9.00 Uhr findet das Hähnekrähen des Ebersbacher Geflügelvereins statt.

Mit dabei sind die Akkordeonfreunde.



<http://www.radeburger-anzeiger.de>

Medingen

Nachrichten und Informationen für Medingen
Mitteilungen und Bekanntmachungen der Vereine



In eigener Sache

Herzlich Willkommen, Medingen!

Einen lang gehegten Wunsch von Medingern können wir ab heute erfüllen. Der Radeburger Anzeiger kommt nun mit jeder zweiten Ausgabe in jeden Haushalt von Medingen. Und nicht nur das: außer den Informationen aus dem Westen des Dresdner Landes, von dem seit der Kreisreform etwas abgeschnitten ist, gibt es jetzt Infos auch direkt aus dem Ort. Die ersten Medinger Vereine beteiligen sich bereits daran, weitere werden folgen. So können ab sofort die Medinger erfahren, was in ihrem Ort so alles los ist. Natürlich kann auch jeder andere Medinger Mitbürger einen Beitrag schreiben oder sich an unsere Redaktion wenden. Zurückzuführen ist diese „Idee“ auf eine Initiative von Holger Reim und mit Unterstützung von Birgit Pfützner, wofür wir auf diesem Wege herzlich danken. Bleibt noch die Frage: warum „nur“ mit jeder zweiten Ausgabe? Gut Ding

will Weile haben und man sollte nie mehr versprechen, als man halten kann. Die Zusammenarbeit muß sich erst entwickeln. Letztlich bleibt es dabei, daß sich die Zeitung nur aus Anzeigen finanziert. Hier muß eine gesunde Basis erst einmal wachsen. Haben Sie noch Fragen? Rufen Sie uns doch einfach mal an unter 035208/80810, schicken Sie ein Fax an 035208/80811 oder eine e-Mail an werbung@radeburg.de.

Eigene Beiträge mit Fotos und dergleichen oder Anliegen, eine Veröffentlichung betreffend, können Sie natürlich auch direkt bei uns „loswerden“. Besuchen Sie unsere Redaktion auf der August-Bebel-Straße 2 in Radeburg.

Mit freundlichen Grüßen,
Klaus Kroemke
Herausgeber

Fußballverein Motor Medingen e.V.

Ergebnisse der Punktspiele im Mai

1. Männer-Traktor Prietewitz	0:1	Berbisdorf -C-Jugend	6:0
Stahl Riesa-1. Männer	3:0	C-Jugend-G.-W. Coswig	0:5
1. Männer-G.-W. Coswig	0:1	Motor Cossebaude-C. Jugend	15:0
TSV 1862 Radeburg-1. Männer	0:1	C-Jugend-Röderau	1:2

Fußball-Vorschau

31.05., 15.00 Uhr
1. Männer – Motor Trachenberge
31.05., 9.00 Uhr
Stahl Riesa – C-Jugend
14.06., 9.00 Uhr
C-Jugend – Fortuna Rähnitz

Anläßlich des letzten Heimspiels der 1. Männermannschaft in der Bezirksklasse sind alle Sponsoren und Fans recht herzlich zum Saisonabschluß bei Faßbier und Grillwurst am Samstag, dem **31. Mai ab 15.00 Uhr** eingeladen.

Wichtig für Ihre Urlaubsplanung!

Anläßlich des diesjährigen Dorf- & Sportfestes finden folgende Turniere statt:
29.08.03 Altherren-Turnier

30.08.03 Sponsoren-Fußball-Turnier mit 10 Mannschaften aus Medinger Betrieben und Vereinen
31.08.03 Frauenfußball

FFw Medingen

5. Maifeuer in Medingen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, am 03.05.2003 fand unser bereits 5. Maifeuer statt. Wie in jedem Jahr haben wir uns etwas Neues einfallen lassen. In diesem Jahr war erstmals die „music-station-discothek“ zu Gast. Alle begeisterten Tänzer sind wohl an diesem Abend voll auf Ihre Kosten gekommen! Wir als Veranstalter haben nie und nimmer geglaubt, dass die Tanzfläche so gut beim Publikum ankommt. Natürlich standen auch in diesem Jahr die Kinder im Vordergrund. Beim Knüppelkuchen und an der Kletterstange war der Andrang entsprechend groß. Auch beim Feuerwehrwettkampf konnten die Kräfte gemessen werden. Selbst Erwachsene trauten sich ans Strahlrohr! Pünktlich um 20.30 Uhr wurde dann das Maifeuer entzündet. Das diesjährige Feuer war sicherlich das größte in den vergangenen Jahren bei uns! Das es nicht ungefährlich war konnten alle sehen die vor Ort waren. Trotzdem ging alles gut, aber im nächsten Jahr werden wir sicherlich etwas kleiner bauen müssen, aus Sicherheitsgründen!

Leider war die Veranstaltung in diesem Jahr erstmals auch von unschönen Dingen begleitet worden. So gab es jede Menge mutwilligen Glasbruch und einige Kinder verwechselten das Schulgelände mit einem Abenteuer-spielplatz! Auch Störenfriede gab es am Rande. Wir werden uns davon aber nicht unterkriegen lassen nur müssen wir sicher im nächsten Jahr drastische Maßnahmen in den genannten Richtungen ergreifen damit dieses Fest für alle Anderen als schöne Tradition erhalten bleibt.

An dieser Stelle wie immer unser Dankeschön an alle die uns wieder unterstützt haben:

Gärtnerei Franke, Bäckerei Stephan, Ofri-Klengel, Betonstein-Naumann, Schmiedemeister Beck, Fuhrbetrieb Thormeyer, Physiotherapie Klimpel, Elektro-Lesche. Ein besonderes herzliches Dankeschön geht an den Bauhof der Gemeinde, unter der Leitung von Herrn Reismann sowie der Gemeindeverwaltung! Bis zum nächsten Jahr!

Jaque Klimpel/Wehrleiter

Heimatverein

Mitgliedertreff

Verein für Heimatgeschichte und Dorfentwicklung Medingen e. V.

Die Mitglieder des Vereins treffen sich am **Donnerstag, dem 5. Juni 2003 um 19.30 Uhr** in den Räumen der ehemaligen Gemeindeverwaltung Medingen, Dorfstr. 11.

Themen werden unter anderem das vom 29. - 31. August stattfindende Dorffest sein, sowie der Stand des Denkmals für die Gefallenen des Zweiten Weltkriegs.

Sommerkonzert der Kantorei Medingen/Großdittmannsdorf

Erster Bauabschnitt der Rettungssanierung der „Zürner-Gruft“ ist vollendet

Es ist soweit. Der erste Bauabschnitt der Rettungssanierung der „Zürner-Gruft“ ist vollendet. Aus diesem Anlass laden wir Sie ein zu einer kleinen Feierstunde mit einem Sommerkonzert der Kantorei Medingen/Großdittmannsdorf am **Freitag, dem 13. Juni 2003 um 19.30 Uhr** auf den alten Friedhof (Kirche) an die „Zürner-Gruft“. Unser besonderer Dank gilt allen, die mitgeholfen haben,

insbesondere den Handwerkern, u. a. der Fa. Jan Brzezinski, Fa. Udo Bock und der DSA Dresden. So konnte die erste Etappe zur Rettung dieses einzigartigen Denkmals, der Grabstätte eines Medinger Rittergutsbesitzers und Nachfahren des Sächsischen Landvermessers, Heinrich Christoph Zürner, bewältigt werden. Wir würden uns freuen, Sie als unsere Gäste begrüßen zu können.

Ortschronik

Ortsgeschichte - Teil 1

Um den Medingern ergänzend zur Chronik einen weiteren kleinen Einblick in die Geschichte des Ortsteiles zu gewähren, möchte der Verein für Heimatgeschichte und Dorfentwicklung Medingen e.V. in loser Folge aus der Vergangenheit berichten. Unter der Überschrift „Im ... vor ... Jahren“ erscheinen kleine Streiflichter über die Entwicklung der Infrastruktur, das Vereinsleben, die Ratsarbeit sowie Eigenheiten, Sorgen und auch lustige Begebenheiten aus Me-

dingen. Hinweise und Anfragen nehmen wir gern entgegen.

*Birgit Pfützner/
Im Namen des Vereins*

PS: Wer noch nicht im Besitz einer Medinger Chronik ist und vielleicht Lust zum Lesen bekommt, kann diese noch zum Preis von 10,00 Euro über Harri Pawlaseck (Tel. 73135), Birgit Pfützner (54634) oder Steffen Bartko (53238) erwerben.

Im Februar vor 100 Jahren ...

... am 5. Februar 1903 wurden in der Gemeinderatssitzung die Zeichnungen der Gutsbesitzer August Stange, Ernst Haase und Paul Umlauf vorgelegt und die Bestimmungen des Straßenmeisters sowie der Amtshauptmannschaft wegen der Verbreiterung der Straße vorgelesen. Der Gemeinderat beschloss, dass die Verbreiterung der Straße nicht auf 9 sondern auf 8 m vorbereitet wird. Grund hierfür ist das schwierige Terrain des Gutsbesitzers Haase. Die Gutschsteller sollen deshalb nur 1 m zur Verbreiterung der Straße längs ihrer Grundstücke unentgeltlich ... und lastenfrei an die Gemeinde abtreten und auf ihre Kosten straßenmäßig herstellen. Zur Sicherung

der Gemeinde wegen der herzustellenden Wege sollen
1. Gutsbesitzer August Stange 50 Mark Caution
2. Gutsbesitzer Ernst Haase 100 Mark Caution und
3. Gutsbesitzer Paul Umlauf 50 Mark Caution legen. Weiterhin wurde beschlossen, dass die Wege bis zum 31. Dezember 1904 hergestellt sein und mit 20 cm Steinen aufgefüllt werden müssen. Sollte einer der Betroffenen die Straße bis zum o.g. Termin nicht hergestellt haben, so wird dies auf Kosten derselben durch die Gemeinde ausgeführt. Die Betroffenen erklärten sich mit dem Beschluss einverstanden.

Benefizkonzert

Herr Staatsminister Dr. Geisler a.D., Mitglied des Sächsischen Landtages, lädt ein zum:

Benefizkonzert

für die Großdittmannsdorfer Kirche am 04. Juni 2003, 19.30 Uhr in der Medinger Kirche

Mitwirkende:

Hans Lehner (Gesang), Petra Hütter (Flöte), Christoph Gerbeth (Oboe), Götz Hütter (Fagott) Gottfried Trepte (Cembalo) und der Kammerchor Radebeul

Es erklingen Werke von: Dietrich Buxtehude, Gottfried Fischer u.a. Der Eintritt ist wie stets frei. Um eine Kollekte für die Kirche wird gebeten.

Bereits zum 5. Mal organisiert Herr Staatsminister Dr. Geisler a.D. dieses Konzert, um zum Erhalt der Großdittmannsdorfer Kirche beizutragen. Aufgrund der im vorigen Jahr begonnenen Baumaßnahmen findet das

Konzert in der Medinger Kirche statt. Herr Dr. Geisler ist dankbar, dass er wiederum seinen Landtagskollegen, Herrn Hans Heinz Lehner, und seine Mitstreiter als Künstler gewinnen konnte.

03 52 08 / 80 810

T-Shirt's?
bedrucken wir

Thermotransfer- & Flockdruck

Flockdruck schon ab 5,- EUR

Werbung & Kommunikationsdesign Kroemke
August-Bebel-Straße 2 · 01471 Radeburg · Fax 035208/80811

NEU

- luftgetrockneter Rindsschinken
- luftgetrockneter Nußschinken vom Schwein
- mit Kochsalz gepökelt (jodiert) –

Die Landfleischerei Schempp produziert traditionell nach alten sächsischen Rezepten Wurst- und Schinkenspezialitäten.

Landfleischerei SCHEMP
Inhaber Thomas Schempp
01561 Tauscha • Anbau 13
Telefon 03 52 40 / 7 23 61
Fax 03 52 40 / 7 00 02
<http://www.landfleischerei-schempp.de>

Autoglasservice sowie:

- Sofort-Ölwechsel
- Abgasuntersuchung
- TÜV jeden Montag und Freitag
- Reifenservice
- Motorinstandsetzung
- Ankauf von Gebrauchte- und Unfallwagen
- Werkstatt-Komplett-Service
- Karosserieinstandsetzung

Autohof RADEBURG
Inhaber: Jan Trefft

KFZ-Meisterbetrieb • Freie KFZ-Werkstatt
Königsbrücker Str. 30 • 01471 Radeburg • Tel. 03 52 08 / 21 01

MÜLLER
Kunststoff - Fenster + Bauelemente GmbH

Herstellung und Montage von:
Fenster und Türen aus Holz und Kunststoff nach Eurostandard

- Haustüren • Rolladen
- Verglasungen • Reparaturen aller Art

Jetzt schon an den Sommer denken – Insektenschutzgitter

Bautischlerei Müller GmbH • Hauptstr. 3 • 01561 Reinersdorf
Telefon 03 52 49/74 90 • Fax 03 52 49/74 913